



MINOWA TOWN

10298 MINOWA NAGANO 399-4695 JAPAN
PHONE: +81-265-79-3111 FAX: +81-265-79-0230

2009 December

Professor Leif Svanstrom
Chair
Division of Social Medicine and
WHO Collaborating Center on
Community Safety Promotion
Department of Public Health Sciences
Karolinska Institutet

Dear Professor Leif Svanstrom

On behalf of Town Council and the citizens of Minowa Town, I am pleased to announce that Minowa Town has started some safe promotion programs based on the concept of Safe Community in August 2009, and then is now officially announcing the launch of the Safe Community Project.

Minowa Town has been promoting various measures and policies for "Establishment of Collaborating Town" and recently placing importance on "Establishing Safe and Secure Town". In order to achieve "Establishing Safe and Secure Town", citizens of Minowa Town have been voluntarily putting effort on activities and programs in association with various actors such as Non Profit Organizations and public administrations. We have also developed a unique program of children's safety and it would be our pleasure to be able to share the knowledge and experience we got from the program with the rest of the world. We are also now keen to work for suicide prevention, safety promotion of sightseeing facilities and communal facilities.

Therefore, it would be our honor that you allow us to become one of communities under preparation for Safe Communities' Designations with consideration of our effort and enthusiasm for safety promotion. We are very eager for and would appreciate your guidance and supports to our effective promotion for safety and lead us become a member of the International Safe Community Network in future.

Yours Sincerely

平澤豊満



Toyomitsu Hirasawa
Mayor of Minowa Town



MINOWA TOWN

10298 MINOWA NAGANO 399-4695 JAPAN
PHONE:+81-265-79-3111 FAX:+81-265-79-0230

2009 December

Professor JoonPil Cho
Chair
Certifying Center for Safe Community
Ajou University School of Medicine
Suwon, Korea

Dear Professor JoonPil Cho,

On behalf of Town Council and the citizens of Minowa Town, I am pleased to announce that Minowa Town has started some safe promotion programs based on the concept of Safe Community in August 2009, and then is now officially announcing the launch of the Safe Community Project.

Minowa Town has been promoting various measures and policies for "Establishment of Collaborating Town" and recently placing importance on "Establishing Safe and Secure Town". In order to achieve "Establishing Safe and Secure Town", citizens of Minowa Town have been voluntarily putting effort on activities and programs in association with various actors such as Non Profit Organizations and public administrations. We have also developed a unique program of children's safety and it would be our pleasure to be able to share the knowledge and experience we got from the program with the rest of the world. We are also now keen to work for suicide prevention, safety promotion of sightseeing facilities and communal facilities.

Therefore, it would be our honor that you allow us to become one of communities under preparation for Safe Communities' Designations with consideration of our effort and enthusiasm for safety promotion. We are very eager for and would appreciate your guidance and supports to our effective promotion for safety and lead us become a member of the International Safe Community Network in future.

Yours Sincerely

平澤豊彦



Toyomitsu Hirasawa
Mayor of Minowa Town



MINOWA TOWN OFFICE

10298 MINOWA NAGANO 399-4695 JAPAN

PHONE:+81-265-79-3111 FAX:+81-265-79-0230

2009年12月

WHOセーフコミュニティ協働センター
所長 レイフ・スヴァンストローム 様

箕輪町では、すでに2009年8月からセーフコミュニティの理念にもとづいた活動を進めておりますが、この度正式にセーフコミュニティに取り組みますことを町議会と箕輪町住民を代表して宣言いたします。

「協働のまちづくり」を実現するため、箕輪町は従来から様々な施策を推進しておりますが、最近では、特に「安心安全なまちづくり」の実現に重点を置いています。「安心安全なまちづくり」を実現するため、住民たちも自発的にNPO団体や公的機関と協働しながら、様々な努力しております。また、近年では、子どもの安全を守るための独自の事業を展開しており、このような経験と知識を世界の他のコミュニティの方たちと共有できれば、と願っております。さらに、今後は現在の取組みに加えて、自殺防止や観光地、公共の場における安全にも積極的に取り組んでいきたいと考えています。

つきましては、箕輪町の安全向上に向けた努力と熱意についてご理解をいただき、セーフコミュニティの認証にむけて準備を進めているコミュニティの一員に加えていただけましたら幸いです。また、今後は、セーフコミュニティ活動を効果的に推進し、セーフコミュニティの国際的ネットワークの一員として認証いただきたいと考えています。つきましては、ご指導・ご支援を賜り、セーフコミュニティ認証へとお導きいただきたくよろしくお願いいたします。

箕輪町長 平澤豊満



MINOWA TOWN OFFICE

10298 MINOWA NAGANO 399-4695 JAPAN

PHONE:+81-265-79-3111 FAX:+81-265-79-0230

2009年12月

WHOアジア地域セーフコミュニティ協働センター
所長 チョ ジュンピル教授 様

箕輪町では、すでに2009年8月からセーフコミュニティの理念にもとづいた活動を進めておりますが、この度正式にセーフコミュニティに取り組みますことを町議会と箕輪町住民を代表して宣言いたします。

「協働のまちづくり」を実現するため、箕輪町は従来から様々な施策を推進しておりますが、最近では、特に「安心安全なまちづくり」の実現に重点を置いています。「安心安全なまちづくり」を実現するため、住民たちも自発的にNPO団体や公的機関と協働しながら、様々な努力しております。また、近年では、子どもの安全を守るための独自の事業を展開しており、このような経験と知識を世界の他のコミュニティの方たちと共有できれば、と願っております。さらに、今後は現在の取組みに加えて、自殺防止や観光地、公共の場における安全にも積極的に取り組んでいきたいと考えています。

つきましては、箕輪町の安全向上に向けた努力と熱意についてご理解をいただき、セーフコミュニティの認証にむけて準備を進めているコミュニティの一員に加えていただけましたら幸いです。また、今後は、セーフコミュニティ活動を効果的に推進し、セーフコミュニティの国際的ネットワークの一員として認証いただきたいと考えています。つきましては、ご指導・ご支援を賜り、セーフコミュニティ認証へとお導きいただきたくよろしくお願い申し上げます。

箕輪町長 平澤豊満